

Teacher Guide
LEARNING ON STAGE
FRENCH REFLECTIONS

The French Reflections presentation of Learning on Stage is a journey through the history of France and its popular musical traditions. The song list is presented below. The lyrics of possible the sing along songs are provided below.

- Mignonne allons voir si la rose
- J'aime bien celui qui s'en va
- Chevaliers de la table ronde
- La Marseillaise
- C'est magnifique
- Charleston parisien
- J'ai deux amours
- **Padam Padam**
- Les amants de Saint Jean
- Les feuilles mortes
- **C'est si bon (Sing Along)**
- **La bohème (Sing Along)**
- **Champs Elysées (Sing Along)**
- Mademoiselle chante le blues
- Amélie Poulain
- Le blanc
- **Alouette (Sing Along)**

Padam Padam

1951

French Words by: HENRY CONTET

Music by: NORBERT GLANZBERG

Cet air qui m'obsède jour et nuit !
Cet air n'est pas né d'aujourd'hui !
Il vient d'aussi loin que je viens
!Traîné par cent mille musiciens
!Un jour cet air me rendra folle !
Cent fois j'ai voulu dire "pourquoi?" !
Mais il m'a coupé la parole
!Il parle toujours avant moi!
Et sa voix couvre ma voix...

Padam, padam, padam,
!Il arrive en courant derrière moi!
Padam, padam, padam,
!Il me fait le coup du souviens-toi
!Padam, padam, padam,!
C'est un air qui me montre du doigt !
Et je traîne après moi
Comme une drôle d'erreur!
Cet air qui sait tout par coeur !
Il dit: "Rappelle-toi tes amours
Rappelle-toi puisque c'est ton tour
'y a pas d'raison pour qu'tu n'pleures pas
Avec tes souvenirs sur les bras..."
Et moi je revois ceux qui restent
Mes vingt ans font battre tambour
Je vois s'entrebattre des gestes
Toute la comédie des amours
Sur cet air qui va toujours
Padam, padam, padam,
!Des "je t'aime" du quatorze Juillet
Padam, padam, padam,
Des "toujours" qu'on achète au rabais!
Padam, padam, padam,!
Des "veux-tu" en voilà par paquets
!Et tout ça pour tomber
Juste au coin d'la rue!
Sur l'air qui m'a reconnue...
(padam, padam, padam)
Écoutez le chahut qu'il me fait... !
(padam, padam, padam)
Comme si tout mon passé défilait...!
Padam, padam, padam
Faut garder du chagrin pour après!
J'en ai tout un solfège sur cet air qui bat !
Qui bat comme un coeur de bois

C'est si bon

C'est si bon
De partir n'importe ou,
Bras dessus, bras dessous,
En chantant des chansons.
C'est si bon
De se dir' des mots doux,
Des petits rien du tout
Mais qui en disent long.

En voyant notre mine ravie
Les passants, dans la rue, nous envient.
C'est si bon
De guetter dans ses yeux
Un espoir merveilleux
Qui donne le frisson.
C'est si bon,
Ces petit's sensations.
Ça vaut mieux qu'un million,
Tell'ment, tell'ment c'est bon.

C'est si bon
De pouvoir l'embrasser
Et pui de r'commencer
A la moindre occasion.
C'est si bon
De jouer du piano
Tout le long de son dos
Tandis que nous dansons.

C'est inouï ce qu'elle a pour séduire,
Sans parler de c'que je n'peux pas dire.
C'est si bon,
Quand j'la tiens dans mes bras,
De me dir'que tout ça
C'est à moi pour de bon.
C'est si bon,
Et si nous nous aimons,
Cherchez pas la raison :
C'est parc'que c'est si bon,
C'est parce que c'est si bon,

C'est parce que c'est si bon

La bohème by Charles Aznavour

The students may sing the chorus or just "La bohème , La bohème "

Je vous parle d'un temps
Que les moins de vingt ans
Ne peuvent pas connaître
Montmartre en ce temps-là
Accrochait ses lilas
Jusque sous nos fenêtres
Et si l'humble garni
Qui nous servait de nid
Ne payait pas de mine
C'est là qu'on s'est connu
Moi qui criait famine
Et toi qui posais nue

*La bohème, la bohème
Ça voulait dire on est heureux
La bohème, la bohème
Nous ne mangions qu'un jour sur deux*

Dans les cafés voisins
Nous étions quelques-uns
Qui attendions la gloire
Et bien que miséreux
Avec le ventre creux
Nous ne cessions d'y croire
Et quand quelque bistro
Contre un bon repas chaud
Nous prenait une toile
Nous récitons des vers
Groupés autour du poêle
En oubliant l'hiver

*La bohème, la bohème
Ça voulait dire tu es jolie
La bohème, la bohème*

Et nous avions tous du génie

Souvent il m'arrivait
Devant mon chevalet
De passer des nuits blanches
Retouchant le dessin
De la ligne d'un sein
Du galbe d'une hanche
Et ce n'est qu'au matin
Qu'on s'asseyait enfin
Devant un café-crème
Epuisés mais ravis
Fallait-il que l'on s'aime
Et qu'on aime la vie

*La bohème, la bohème
Ça voulait dire on a vingt ans
La bohème, la bohème
Et nous vivions de l'air du temps*

Quand au hasard des jours
Je m'en vais faire un tour
A mon ancienne adresse
Je ne reconnais plus
Ni les murs, ni les rues
Qui ont vu ma jeunesse
En haut d'un escalier
Je cherche l'atelier
Dont plus rien ne subsiste
Dans son nouveau décor
Montmartre semble triste
Et les lilas sont morts

*La bohème, la bohème
On était jeunes, on était fous
La bohème, la bohème
Ça ne veut plus rien dire du tout*

Aux Champs-Élysées

The students may sing the entire song or just the chorus

Je m'baladais sur l'avenue
Le coeur ouvert à l'inconnu
J'avais envie de dire bonjour
À n'importe qui
N'importe qui ce fut toi
Je t'ai dit n'importe quoi
Il suffisait de te parler
Pour t'apprivoiser

*Aux Champs-Élysées
Aux Champs-Élysées
Au soleil, sous la pluie
À midi ou à minuit
Il y a tout ce que vous voulez
Aux Champs-Élysées*

Tu m'as dit "J'ai rendez-vous
Dans un sous-sol avec des fous
Qui vivent la guitare à la main
Du soir au matin"
Alors je t'ai accompagnée
On a chanté, on a dansé
Et l'on n'a même pas pensé
À s'embrasser

*Aux Champs-Élysées
Aux Champs-Élysées
Au soleil, sous la pluie
À midi ou à minuit
Il y a tout ce que vous voulez
Aux Champs-Élysées*

Hier soir deux inconnus
Et ce matin sur l'avenue
Deux amoureux tout étourdis
Par la longue nuit

Et de l'Étoile à la Concorde
Un orchestre à mille cordes
Tous les oiseaux du point du jour
Chantent l'amour

Aux Champs-Élysées
Aux Champs-Élysées
Au soleil, sous la pluie
À midi ou à minuit
Il y a tout ce que vous voulez
Aux Champs-Élysées

Alouette

Alouette je te plumerai
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Je te plumerai la tete
Je te plumerai la tete
Et la tete, et la tete
Et la tete, et la tete
O-o-o-o-oh
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai

Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Je te plumerai le nez
Je te plumerai le nez
Et le nez, et le nez
Et le nez, et le nez
O-o-o-o-oh
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai

Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Alouette, gentille Alouette

Alouette je te plumerai
Je te plumerai les yeux
Je te plumerai les yeux
Et les yeux, et les yeux
Et les yeux, et les yeux
O-o-o-o-oh
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai

Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Je te plumerai le cou
Je te plumerai le cou
Et le cou, et le cou
Et le cou, et le cou
O-o-o-o-oh
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai

Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Je te plumerai les ailes
Je te plumerai les ailes
Et les ailes, et les ailes
Et les ailes, et les ailes
O-o-o-o-oh
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai

Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Je te plumerai le dos
Je te plumerai le dos
Et le dos, et le dos

Et le dos, et le dos
O-o-o-o-oh
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai

Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Je te plumerai les pattes
Je te plumerai les pattes
Et les pattes, et les pattes
Et les pattes, et les pattes
O-o-o-o-oh
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai

Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai
Je te plumerai la queue
Je te plumerai la queue
Et la queue, et la queue
Et la queue, et la queue
O-o-o-o-oh
Alouette, gentille Alouette
Alouette je te plumerai